



# SPORTCLUB BUOCHS



Florian Roos - der glückliche Gewinner mit  
Los Nr 2883

## Seefeld-Kick

**RAIFFEISEN**



Wir machen den Weg frei

**DO**

DRUCKEREI  
ODERMATT AG



MOTOTEL RESTAURANT

*Feststimmung* Seminar Meeting TAUFE

Jubiläum **Runder Geburtstag**

*Bankett* Konzert Einladung **Ausstellungen**

Kundeneinladung **Beförderung**

**Heirat** Hauptversammlung **Klassenzusam**

**menkunft** Feiertag Sportfest **Modeschau**

**Generalversammlung** Vorstandssitzung

**Familienfete** Verlobung **Firmenessen**

Kindergeburtstag **Wiedersehenfeiern**

*Partytime* **Produktepräsentation**

**Sie feiern, tagen, besprechen, wir organisieren**

HOTEL POSTILLON, CH-6374 BUOCHS

Tel. 041 620 54 54 Fax 041 620 23 34

info@postillon.ch www.postillon.ch



## SPORTCLUB BUOCHS

Sportanlage Seefeld  
Postfach, 6374 Buochs  
Telefon/Fax: 041 620 34 48

Seefeld-Kick: Nr. 50 November 2002

Auflage: 5'800 Exemplare  
in alle Haushaltungen  
der Gemeinden:  
Buochs, Ennetbürgen  
und Beckenried

Redaktion: Josef von Holzen vh  
Bea Kaiser bk  
Ueli Wermuth uw  
Odette Stierlin os

Fotos: Bea Kaiser  
Ueli Wermuth

Druck: Druckerei Odermatt  
6383 Dallenwil

**Wort des Präsidenten 5**

**Vorstand / PR Kommission 23**

**1. Mannschaft 7 - 11**

**2. Mannschaft 13**

**3. Mannschaft 15**

**Senioren / Veteranen 17 19**

**Club 83 21**

**A-Junioren 37**

**C-Junioren 39 41**

**D-Junioren 41 43 45**

**E-Junioren 45 47**

**F-Junioren 49 51**

**Team Nidwalden 57 59**

**Chlausnachmittag 61**

# Das Apéro-Dinner-

## Music-Fun- Lifestyle Casino

Täglich von 12 bis 04 Uhr  
Zutrittskontrolle (Pass, ID,  
CH-Führerschein)  
Mindestalter: 20 Jahre  
Eintritt Fr. 10.– ab 16 Uhr

Spielcasino  
Cocktail Bar  
The Restaurant  
Wine Bar  
Smokers Lounge  
Casino Bar  
The Club  
Bankette/Galas  
Seegarten  
Catering  
Parking  
Bourbaki Restaurant

Schmid Heilmann & Partner

GRAND  
  
CASINO LUZERN

Casino Luzern • Haldenstrasse 6 • CH-6006 Luzern

Telefon +41 (0)41 418 56 56 • Fax +41 (0)41 418 56 55 • [www.casinoluzern.ch](http://www.casinoluzern.ch)

Art of Entertainment



### Guete Tag SC Buochs

Liebe Sponsoren, Gönner und Freunde des SC Buochs.

Liebe Fussballkolleginnen und Kollegen.



Es ist wieder soweit. Die Blätter fallen von den Bäumen und der Winter zieht langsam in unser Land. Die Seefeldzeit, eine wunderschöne Zeit, geht in den Winterschlaf. Unser Chalet schliesst bald seine Türen, die Fussballer gehen in die Hallen und die Fussballplätze erhalten ihre langersehnte Ruhe. Unendlich viele Erlebnisse und unvergessliche Momente sind Vergangenheit. Es ist schön zu sehen mit welchem Einsatz und Wille in unserem Verein gearbeitet wird. Ganz besonders stolz bin ich über die Tatsache, dass an der GV die erste Frau als Sekretärin in unseren Vorstand gewählt wurde.

**Deshalb heisse ich Christine Amstad herzlich willkommen beim SC Buochs.**

An dieser Stelle danke ich unserem scheidenden Sekretär Thomas Achermann für die sehr angenehme Zusammenarbeit und die geleisteten Arbeitsstunden in unserem Verein.

**Tschau Thomi! Dankä für alles, mach's guät und beschi Gsundheit!**

Mein Dank gilt auch meinen Vorstandsmitgliedern und allen, die zum Erfolg unseres SC Buochs beitragen.

Ich freue mich schon jetzt auf unseren nächsten Anlass:

**Samichlausnachmittag für die Junioren am 23.11.2002 im alten Schützenhaus in Beckenried.**

Herzlichst Urs Barmettler



Kunststeinwerk

Fadenbrücke 6  
6374 Buochs

amanw@swissonline.ch

Tel. 041 620 40 40

Fax 041 620 64 69

**amado+co**

Kunststein

Granit

Fensterbänke

Treppenanlagen

Bodenbeläge

ZOOM-ZOOM



Mazda 6 Sport (5 Türen)

**Garage  
Achermann AG**



**mazda**

Zoom-Zoom

Flurhofstr. 17, 6374 Buochs

Tel. 041 620 32 21

Fax 041 620 32 81

**Das Spezialgeschäft für Getränke**

**Stansstaderstrasse 63, Stans, Telefon 041 618 60 20**

**Getränke Markt**  
**Lussi**



## Bericht zur 1. Mannschaft vom

**18.10.2002**

Seit meinem letzten Bericht (Interview mit unserem Captain Severin Achermann) ist bereits wieder ein Trimester vergangen. Während dieser Zeit konnten die Sommerferien genossen werden, wurde in der Vorbereitungsphase viel geschwitzt, mussten in der Meisterschaft Punkte erkämpft und im Cup die nächsten Runden erreicht werden.



Nach den verdienten Ferien (Die Mannschaft hatte in der letzten Saison viel geleistet) nahmen wir die **Vorbereitungsphase** in Angriff. Nebst Aufbau der physischen Voraussetzungen wollte ich vor allem im spielerischen Bereich arbeiten, da im Spiel nach vorne (Angriffsauslösung und Abschluss) Mängel bestehen. Diese Defizite wollte ich mit einer angepassten Trainingsgestaltung und vielen Vorbereitungsspielen verbessern. Zusätzlich konnte bei den Spielen an der Taktik gefeilt werden.

Das grosse Problem während der Vorbereitungsphase sind die Ferienabwesen-

heiten. Dadurch können Automatismen nur bedingt trainiert werden, weil wir selten mit der Meisterschaftsformation spielen können. Nicht unterschätzt werden darf die Tatsache, dass Spieler, welche während der ganzen Vorbereitungsphase anwesend sind (sie müssen beinahe alle Freundschaftsspiele bestreiten!) viel mehr leisten als die anderen und dadurch die Gefahr der Ueberbelastung besteht! Die richtige Trainingsdosierung ist dann eine der Hauptaufgaben des Trainers.

Den Resultaten in den Freundschaftsspielen messe ich keine grosse Bedeutung zu. Die Fortschritte sind für mich wesentlich wichtiger, trotzdem gab uns der Sieg am Schötzer-Turnier einiges Selbstvertrauen und Zuversicht für die Meisterschaft.



## Meisterschaft

Diese Zuversicht wurde dann jedoch arg zerzaust. Der **Meisterschafts**-Start ging nämlich „voll in die Hosen“. Die ersten zwei Spiele (Chur auswärts und Schötz zu Hause) gingen verloren. Im dritten Spiel zu Hause gegen Aufsteiger Frauenfeld lagen



**Platten Waser**

# **AUSSTELLUNG**

Ennetbürgerstrasse 16  
6374 Buochs

Telefon 041 620 45 25  
Telefax 041 620 23 76

**Betonbearbeitungstechnik**



 bohren  fräsen  beissen  pressen 

**NEU: Klebearmierungen**

Pilatusweg 2  
CH-6374 Buochs  
[www.bbtag.ch](http://www.bbtag.ch)

Tel. 041 620 46 55  
Fax 041 620 46 03  
[info@bbtag.ch](mailto:info@bbtag.ch)



wir zur Pause ebenfalls 0:1 zurück. In der zweiten Halbzeit zeigte die Mannschaft aber tollen Charakter (übrigens nicht das einzige Mal in dieser Saison) und kehrte die Partie noch zu unseren Gunsten (3:1). Für mich war diese zweite Hälfte so etwas wie die Wende zum Guten. Die Aufholjagd konnte beginnen. Nach der Niederlage im 2. Spiel gegen Schötz verloren wir nur noch einmal (das Auswärtsspiel am Mittwochabend in Chiasso in der 5. Meisterschaftsrunde). Die übrigen Spiele konnten wir mehr oder weniger erfolgreich absolvieren. Enttäuschungen (das Heim-Unentschieden gegen Locarno) und Highlights (der 6:1 Heimsieg über Leader Tuggen) wechselten sich ab. Fakt aber ist, dass wir uns bis auf den 2. Tabellen-Platz vorgearbeitet (Stand 18.10.02)

und auch im spielerischen Bereich grosse Fortschritte erzielt haben. Wir werden weiter hart arbeiten, damit wir unsere gute Serie weiterführen und die Vorrunde ähnlich erfolgreich wie letzte Saison abschliessen können.

## **Cup**

Toll ist, dass wir im Cup noch dabei sind. Es ist immer wieder spürbar, wie der Cup-Wettbewerb bei den Buochser Anhängern eine traditionell grosse Wichtigkeit hat. Die Belohnung „Cup-Fight gegen NLA-Verein Wil“ mussten wir uns zuerst hart erarbeiten. Zweimal beanspruchten wir die Ver-Verlängerung (FC Seefeld ZH, Biasca), wobei gegen Biasca sogar erst das Penaltyschiessen den Unterschied ausmachte.

# WOERMANN

## BAUCHEMIE

Hansruedi Muther

Röhrli 16

6375 Beckenried

Tel./Fax: 041 620 44 50

Natel 079 709 50 41

**Chemisch, technische Reinigungsmittel  
für Industrie und Baugewerbe**

**Ihr Partner  
für Haustechnik**



INGENIEURBÜRO FÜR DIE  
GESAMTPLANUNG UND REALISATION  
VON BAUPROJEKTEN

RIEDEN 8 · 6370 STANS

FON 041 612 07 80  
FAX 041 612 07 81



**Selbstgemachtes direkt vom HOF**

NEU: - **Buochser HOF Käse**  
- **LATINO Frischkäse**

Käserei Gut GmbH, Ennerbergstr. 26, 6374 Buochs ☎ 041 620 11 15





Zuletzt war die Cup-Hürde FC Luzern U21 im Weg. Nach 23 Minuten lag unsere Mannschaft bereits 0:3 in Rückstand. Was die Mannschaft nachher an Moral und Kampfkraft zeigte, war schlichtweg grossartig. Schliesslich konnten wir das Blatt in diesem packenden Cupfight doch noch wenden und mit etwas Glück in die nächste Runde einziehen (4:3). Dieses Spiel war bestimmt der absolute Höhepunkt dieser Vorrunde. Nun freuten wir uns auf das Cup-Abenteuer gegen den FC Wil.

Es wurde ein Abenteuer. Auch hier gingen wir nach Spielende (0:0) in die Verlängerung und kämpften bis zum Schluss. Das Glück fehlte und wir mussten unseren Traum von

einer weiteren Cuprunde begraben. Bis zum 30. November stehen noch 4 Meisterschafts-Spiele (2 auswärts / 2 zu Hause) auf dem Programm. Es kommt also vor Weihnachten noch Einiges auf unsere Spieler zu. In dieser Phase ist es wichtig, die Kräfte gut einzuteilen, die Moral und das Selbstvertrauen bis zum Schluss aufrecht zu erhalten, damit wir mit Ambitionen und guten Aussichten in die Rückrunde steigen können.

**Auf ein Wiedersehen im Seefeld und „Hopp Buochs“!!**  
**Stefan Marini**

# Hairstudio

## BRIGITTE

Fischmattstrasse 14  
6374 Buochs

Telefon 041 620 24 34



**FIAT VOLVO**

### Super

der neue Fiat-Juniorenbus  
hat sogar eine  
Klimaanlage

**GARAGE MARKUS**

**ODERMATT ENNETBÜRGEN**

Personen- und Nutzfahrzeuge

Stanserstrasse 106 Telefon 041 - 624 40 24 Telefax 041 - 624 40 21

# Huggel Storen

Rütenenstrasse 88  
6375 Beckenried

Tel.Fax 041 620 63 93

Natel 079 415 47 85

[huggelstoren@bluewin.ch](mailto:huggelstoren@bluewin.ch)





Nach dem knapp verpassten Aufstieg in die 2. Liga hat Buochs II die 3. Saison unter der Leitung von André Odermatt in Angriff genommen. Wie jedes Jahr, gab es auch diese Saison ein paar Wechsel innerhalb der Mannschaft. Ueli Wolfisberg schaffte den Sprung in die 1. Mannschaft, Daniel Frank wechselte aus beruflichen Gründen in die 3. Mannschaft und den Rücktritt gaben Erich Baumgartner und Sacha Willemsen. Diese Lücken werden durch die eigenen Junioren Fabian Imfeld, Silvan Risi und Pascal Odermatt geschlossen.

Nach den guten Leistungen in den Vorbereitungsspielen, taten wir uns zu Beginn der Meisterschaft schwer. Zum Teil wurden wir durch unsere Unkonzentriertheit und mangelnde Routine böse bestraft. Insgesamt vier der ersten acht Spiele haben wir mit jeweils 2:1 verloren, trotz Kampfgeist und guten spielerischen Leistungen. Unser Vorsatz für die kommenden Spiele lautet: "Konzentriert arbeiten und einen noch grösseren Willen zeigen, sei es im Spiel oder im Training". Wir hoffen auf diese Weise und mit ein wenig Wettkampfglück auch in dieser Saison einen guten Tabellenplatz zu erreichen und das Talent der jungen Spieler weiter zu fördern.

Zu guter Letzt ist aber auch der Teamgeist von enormer Bedeutung. Um dem Rechnung zu tragen, begaben wir uns auch dieses Jahr auf eine Abschlussreise. Perfekt organisiert von Pascal Zumbühl führte uns die Reise ins Salzburgerland.

André Odermatt



**Bei uns sitzen Sie  
nicht im Dunkeln !**

**ELEKTRO MARKUS ODERMATT GMBH**

STATIONSSTRASSE 4 ■ POSTFACH 63 ■ CH-6373 ENNETBÜRGEN

TEL. 041 622 14 33 ■ FAX 041 622 14 00 ■ MOBILE 079 286 90 01 ■ ELEKTRO.ODERMATT@BLUEWIN.CH

# VOGEL

◆ Bodenbelags - Center ◆

**[www.parkett-vogel.ch](http://www.parkett-vogel.ch)**

**Vogel AG Bodenbelags-Center 6374 Buochs  
Telefon 041 620 14 61 Telefax 041 620 14 21**



**WERNER KAISER**



### 3. Mannschaft mit neuen klaren Zielen

In den letzten Jahren lauteten die Ziele meistens Ligaerhalt, Kameradschaft und Freude am Fussball.

Neben Armin Dönni und Cello Barmettler wurde mit Reto Taverna eine 3. Person in den Trainerstab aufgenommen. Mit wenigen aber effizienten Verstärkungen wurde die Mannschaft stabiler und ausgeglichener. Zudem haben die Spieler verlangt, auf die neue Saison hin „härter“ zu trainieren. Mit diesen Änderungen erhoffen wir uns, eine der ersten sechs Mannschaften in unserer

Gruppe zu werden.

Nach zwei Niederlagen in Alpnach (3:1) und Kerns (7:0) konnte es nur besser werden. Im ersten Heimspiel gegen Altdorf (2:1) gelang das auch. In den folgenden Spielen konnten wir trotz guten Leistungen und kämpferischem Einsatz leider nicht punkten. Erst gegen Sachseln schaute zu Hause wieder ein Sieg heraus.

Wir erhoffen uns nun aus den letzten drei Spielen der Vorrunde möglichst viele Punkte zu holen, um unserem Ziel, mindestens der 6. Platz, näher zu kommen.

Armin Dönni



## Rigiblick am See

Buochs

Hotel/Restaurant  
am Seeplatz 3  
CH-6374 Buochs

Tel. 041 624 48 50  
Fax 041 620 68 74

hotelrigiblick@freesurf.ch  
www.a-o.ch/6374-rigi-  
blick\_am\_see

**Spielen Sie uns den Ball zu!**  
Fussballer schätzen die Ruhe, Ambiente und Küche im  
Rigiblick: Schweizer Nationalmannschaft U21, Juventus Turin,  
FCL, GC, FCZ, Lausanne Sport, etc.



**WERNER KAISER**

**KERAMISCHE  
WAND- & BODENBELÄGE  
MAURERARBEITEN**

**ALLMENDSTRASSE 26A  
6373 ENNETBÜRGEN**

**TEL. 041 620 48 40  
FAX 041 620 48 42**

**HOLLENWEGER**

[www.sanitaer-hollenweger.ch](http://www.sanitaer-hollenweger.ch)

**SANITAR**

**Dusch-WC**

**1'400.-**

**Montage Gratis**

**A**

**K**

**T I O N**

**BUOCHSERSTRASSE 12  
6373 ENNETBÜRGEN  
TEL. 041 620 09 20**

**INSTALLATIONEN  
REPARATUREN  
BOILERENTKALKUNGEN**





### Senioren / Veteranen Bericht

Man sieht sie an der Seitenlinie. Meist wild gestikulierend, mit Gegner, Schiedsrichter oder der eigenen Mannschaft hadernd. Einmal himmelhoch jauchzend, dann wieder zu Tode betrübt. Ich wollte von unseren Trainern Heinz Stutz (**Hs**) Senioren, und Markus Unternährer (**Mu**) Veteranen, mehr über das Leiden an der Linie erfahren.

Ihr habt zusammen 60 Jahre Fussball auf dem Buckel. Was gebt ihr unseren Junioren mit auf den Weg?

**Hs** Neben gesundem fairem Ehrgeiz sind mannschaftsdienliches Denken und eine gute Kameradschaft wichtige Voraussetzungen für ein erfolgreiches Team.

**Mu** Dem gibt's fast nichts mehr hinzuzufügen, ausser; dass Akzeptanz und Fairplay gegenüber Mitspielern und Gegnern auch in Schule oder Beruf zählen.

Eine richtige Einstellung beginnt im Kopf und entscheidet oftmals über Sieg oder Niederlage. Was macht ihr damit die Spieler den Kopf fürs Siegen frei bekommen?

**Hs** In einem abwechslungsreichen Training soll jeder wachsen und seine Fähigkeiten zeigen können. Manchmal braucht's aber einfach eine Harasse Bier um der Mannschaft den richtigen Kitt zu geben.

**Mu** (lacht) Noch besser wären zwei Harassen Bier. Nein, es ist schon so, ein

kleines Zückerchen kann manchmal mehr bewegen als viele, viele Trainings.

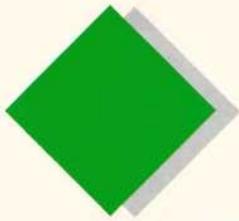
Was ist eure Vision oder das Ziel welches ihr mit den Mannschaften verfolgt?

**Mu** In diesem ersten Jahr geht es mir darum, dass die Veteranen auf und neben dem Platz zu einer Einheit werden. Diese Einheit sollte dann ab dem nächsten Jahr an der Spitze mitspielen können.



Heinz Stutz

Trainer Senioren



**mathis baggerbetrieb gmbh**



# Umgebungsgestaltung



**Martin Mathis**

**Bettelrüti / Postfach 112  
6386 Wolfenschiessen**

**Natel 079 340 77 16  
Tel./Fax 041 628 22 45**





**Hs** Bei den Senioren geniesst die Liga-zugehörigkeit zur Meistergruppe die höchste Priorität. Ich muss aber auch spüren, dass jeder hinter diesem Ziel steht. Aber meine grösste Vision ist einmal das Erreichen des Meistertitels.

Die Veteranen kommen nach gutem Start nun nicht mehr so recht vom Fleck. Habt ihr die Anforderungen der Meisterschaft unterschätzt?

**Mu** Nein, auf keinen Fall. Leider konnten wir wegen Verletzungen oder Abwesenheiten nie mit der gleichen oder bestmöglichen Mannschaft antreten.

Auch die Senioren sind etwas im Mittelfeld der Rangliste festgefahren. Zudem in den Cup-Wettbewerben ausgeschieden. Schon bereit, die Senioren wieder übernommen zu haben?

**Hs** So etwas würde ich nie bereuen, und mal eine Niederlage macht dich, wenn du die richtigen Lehren daraus ziehst, nur noch stärker. Traurig stimmen mich gewisse Resultate zwar schon, denn ich denke mit einer gesunden Trainingseinstellung oder einer besseren Trainingspräsenz hätten wir vielleicht den einen oder anderen Punkt mehr auf dem Konto.

Täte es den Mannschaften nicht gut, wenn sie an den Spielen mehr durch die eigenen Familien unterstützt würden?



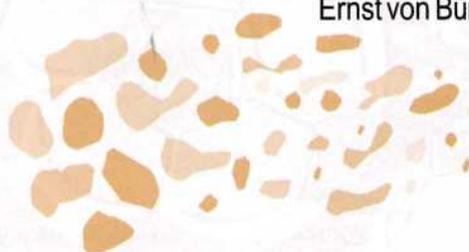
Markus Unternährer      Trainer Veteranen

**Hs** Natürlich hätten wir gerade in Lugano diese Unterstützung brauchen können. Sonst sind die Anspielzeiten mit dem Freitagabend für so etwas halt eher ungünstig.

**Mu** Dafür organisieren wir z.B. ein Ski-weekend oder einen Clausabend, an welchen, so hoffe ich, auch möglichst viele PartnerInnen teilnehmen werden.

Ich danke euch für das Engagement und dieses Gespräch.

Ernst von Büren





Im Sternen Beckenried  
lebt man die Gast-  
freundschaft als  
Familien-  
tradition  
seit mehr  
als  
50 Jahren.



SEEHOTEL BECKENRIED  
**STERNE**

[www.sternen-beckenried.ch](http://www.sternen-beckenried.ch) Erleben Sie mit uns einen unvergesslichen Aufenthalt am Ufer des Vierwaldstättersee's. Die hauseigene Fischerei versorgt uns täglich mit frischen Fischen und gibt uns die Möglichkeit feine, leichte Köstlichkeiten für Sie zuzubereiten.

Nicht umsonst sind wir Mitglied der Tafelgesellschaft zum Goldenen Fisch. Unser privater Palmengarten mit der Fähribar, direkt am See, lädt ein zum Verweilen und Geniessen. Entspannende Stunden können Sie bei uns auf der Seeterrasse oder in einer unserer gediegenen Räumlichkeiten verbringen. Lassen Sie sich verwöhnen und den Alltag für ein paar Stunden vergessen.

Ihre Gastgeberfamilie, Otto und Elisabeth Gander  
Tel. 041 624 55 55, Fax 041 624 55 56 [seehotel-sternen@bluewin.ch](mailto:seehotel-sternen@bluewin.ch)

**Denken Sie vernetzt!**

[www.telcom-ag.ch](http://www.telcom-ag.ch)



**Kommunikationstechnik**  
EDV Netzwerke/Telefonie



**Alarm- und Sicherheitsanlagen**



**Kabelfernseh-Technik**

Telcom AG  
Rotzbergstr. 15  
6362 Stansstad

Tel. 041 618 08 08  
[info@telcom-ag.ch](mailto:info@telcom-ag.ch)  
[www.telcom-ag.ch](http://www.telcom-ag.ch)

Zweigniederlassungen: Buochs, Luzern, Willisau, Sarnen

**TEL/COM**  
IMMER AUF DRAHT

**Wir sind Ihr Partner für**

- Stark- und Schwachstrominstallationen
- Kommunikationstechnik

Ein Unternehmen der  
**TEL/COM**  
IMMER AUF DRAHT

**DESCHWANDEN**  
und Partner 

DESCHWANDEN  
und Partner AG

Elektrounternehmung  
Seebuchtstrasse 11  
6374 Buochs

Telefon 041/620 20 60  
Telefax 041/620 66 00  
[info@deschwandenpartner.ch](mailto:info@deschwandenpartner.ch)

Zweigniederlassung  
Rotzbergstrasse 15  
6362 Stansstad



## Club 83 - Anlass "Baumgarten/Arena"

Rund 25 Mitglieder des Club 83 haben an der Besichtigung des Projektes "Baumgarten" sowie der Vorstellung der "Arena Outdoor und Sport GmbH" teilgenommen.

Im ersten Teil erläuterte Urs Mathis wie es zum Bauvorhaben "Baumgarten" gekommen ist. Dabei erfuhren wir äusserst Interessantes vom Baufachmann und viele Details zum geplanten Projekt. Vor Ort konnten wir die Modelle ansehen und Einsicht in die Baupläne nehmen. Dass der Bauplatz auch schön gelegen ist, konnten wir des Wetters wegen nicht so geniessen. Zum Schluss stand Urs Mathis noch Rede und Antwort auf viele Fragen.

Die Neuigkeiten und Trends im bevorstehenden Wintergeschäft wurden uns im zweiten Teil von Bruno von Flüe, Geschäftsinhaber der Arena Sport und Outdoor GmbH, vorgestellt. Dabei entdeckten wir zahlreiche Neuigkeiten des Sportartikelmarktes. Fasziniert von all den Neuheiten wurde sogleich an Ort der eine oder andere Artikel probiert und manchmal auch gleich gekauft. Wusstet ihr, dass es heizbare Skischuhe gibt? Seit jenem besagten Abend wissen es jetzt alle. Wir danken an dieser

Stelle Bruno von Flüe und seinem Team ganz herzlich für die äusserst interessante Vorstellung im Rahmen unseres Anlasses.

Für das leibliche Wohl wurde natürlich auch gesorgt. Wegen einsetzendem Regen auf dem Bauplatz "Baumgarten" wurde der "Nidwaldner Apéro" am Schärmä im Sportgeschäft von Bruno von Flüe aufgetischt. Trotz ansehnlichem Hunger gelang es uns nicht, die drei reichlich garnierten Fleischplatten sowie die Käseplatte zu leeren. Vielleicht lag es ja auch am feinen Glas Wein oder am Bier, das konsumiert wurde. Wir hoffen, dass das Arena-Team am darauffolgenden Tag noch einen feinen Znüni hatte.

All die Köstlichkeiten und die Getränke wurden uns grosszügigerweise vom SCB-Präsidenten Urs Barmettler offeriert. Er selber konnte leider nicht anwesend sein, da er an der Erstliga-Generalversammlung in La Chaux-de-Fonds teilnahm.

An dieser Stelle, lieber Urs, vielen Dank für den feinen Apéro!

Wann die letzten endlich den Heimweg antraten, ist dem Redaktionsteam leider nicht bekannt!

Matthias Howald

**OPEL** 

# Auto Heller AG Buochs Hergiswil

Buochs: Stanserstr. 1 041 620 32 32  
Hergiswil: Seestr. 57 041 630 22 20

[www.autoheller.ch](http://www.autoheller.ch) / [info@autoheller.ch](mailto:info@autoheller.ch)



*Zafira*

Von 7 auf 2 Plätze  
ohne Sitzausbau !

**SANITÄR** UND NOCH VIEL MEHR



24-STUNDEN  
PIKETTDIENST:  
619 15 30



Wyss Haustechnik AG  
Nägeligasse 7, 6370 Stans  
Telefon 041 619 15 30  
Telefax 041 619 15 31  
[www.wyss-haustechnik.ch](http://www.wyss-haustechnik.ch)



**GILDE**  
Restaurants



Schweizerische Gilde  
etablierter Köche

## RESTAURANT FLUGFELD

Markus und Annemarie Stöckli  
Stanserstrasse 81  
6373 Ennetbürgen

Tel. 041 620 05 05, Fax 620 05 00  
Dienstag und Mittwoch Ruhetag

**FLUGFELD**  
stoeckli.markus@tic.ch

## Vorstand



Präsident:	Barmettler Urs	Buochserstrasse 4 6370 Stans	041 610 10 76
Vizepräsident:	von Holzen André	Breitenstrasse 2 6370 Stans	041 610 94 55
Kassier:	Strebel Martin	Ennerbergstrasse 10 6374 Buochs	041 620 57 75
Sekretärin:	Amstad Christine	Stationsstrasse 14 6373 Ennetbürgen	041 620 26 89
Beisitzer:	Murer Remigi	Rütenenstrasse 39 6375 Beckenried	041 620 22 64
Spikopräsident:	Strebel Peter	Im Lindeli 7 6374 Buochs	041 620 31 92
Seniorenobmann:	von Büren Ernst	Kettstrasse 7a 6374 Buochs	041 620 45 77
Juniorenobmann:	Würsch Adolf	Blumattstrasse 17 6373 Ennetbürgen	041 620 43 83
Platzkommission:	Barmettler Adolf	Bürgerheimstrasse 5 6374 Buochs	041 620 08 69
Ehrenpräsident:	von Holzen Josef	Beckenriederstrasse 54 6374 Buochs	041 620 38 85

## PR Kommission



Barmettler Adolf	Bürgerheimstrasse 5 6374 Buochs	Tel P: 041 620 08 69 Tel G: 041 620 60 18	Natel: 079 643 08 10
Kaiser Bea	Allmendstrasse 26a 6373 Ennetbürgen	Tel P: 041 620 48 89 Tel G: 041 620 17 65	Natel: 079 751 12 28
Mathis Urs	Obgassweg 4 6374 Buochs	Tel P: 041 620 25 28 Tel G: 041 620 59 20	Natel: 079 606 83 71
Schwach Gery	Alte Gasse 14 6373 Ennetbürgen	Tel P: 041 620 40 94 Tel G: 041 620 24 45	Natel: 079 351 03 65
Stierlin Odette	Bahnhofstrasse 8 6370 Stans	Tel P: 041 610 57 15 Tel G: 041 666 57 57	Natel:
Würsch Herbert	Schmiedgasse 27a 6370 Stans	Tel P: 041 610 84 58 Tel G: 041 612 07 80	Natel: 079 208 75 38
von Holzen André	Breitenstrasse 2 6370 Stans	Tel P: 041 610 94 55 Tel G: 041 624 51 35	Natel: 079 346 51 25

# Ein gutes Auge

für Akteure, Schiedsrichter und Fans

bei

## Amrhein

sehen und gesehen werden

# Optik

6060 Sarnen  
Dorfplatz 9  
Tel. 041 660 20 60

6390 Engelberg  
Titliszentrum 6  
Tel. 041 638 08 38



*guet, gnueg, gmuetlich und urchig*

Restaurant - Pizzeria - Taverna

**Familie** Tel: 041 620 37 40

**Margrit und Ruedi** Fax: 041 620 37 60

**Roth-Scheurer**

**6376 Emmetten**

Dez.-März 7 Tage geöffnet

**Mitglied "Club 83"** April-Nov. Mo+Di Ruhetag

- Saison- und Grillspezialitäten
- Pizza + Pasta
- Hausspezialitäten: Äplermagronen  
Fischknusperli

Restaurant - Pizzeria - Taverna



**6460 Altdorf**

## Remo Persi AG

Ihr Spezialist  
im Wein- und  
Getränkehandel

Tel. 041 871 06 06  
office@remopersi.ch



Mehrere Sportclubmitglieder können zwischen dem 1. Oktober 2002 und dem 31. März 2003 einen ganz besonderen Geburtstag feiern. Es feiern den:



23.01.2003  
Andreas Christen Clubmitglied  
Resignat  
Güterstrasse 30, 6374 Buochs

---



01.10.2002  
Willi Weibel Freimitglied  
Frongasse 3, 6374 Buochs

25.12.2002  
Anton Doppmann Freimitglied  
Stanserstrasse 3, 6373 Ennetbürgen

18.02.2003 Freimitglied  
Josef Zimmermann  
Mühlemattweg 5, 6374 Buochs

---

15.10.2002  
Walter Odermatt-Artho Clubmitglied  
Widderfeld 17, 6386 Wolfenschiessen

26.10.2002  
Hans Scheuber Clubmitglied  
Ennetbürgerstrasse 40a, 6374 Buochs

21.11.2002  
Brigitte Odermatt-Artho Clubmitglied  
Widderfeld 17, 6386 Wolfenschiessen

30.11.2002  
Hermann Wyss Mitglied "Club 83"  
Nägelgasse 7, 6370 Stans

15.12.2002  
Arnold Willemsen Freimitglied  
Im Lindeli 14, 6374 Buochs

24.12.2002  
Franz Arnold Clubmitglied  
Stanserstrasse 21, 6373 Ennetbürgen





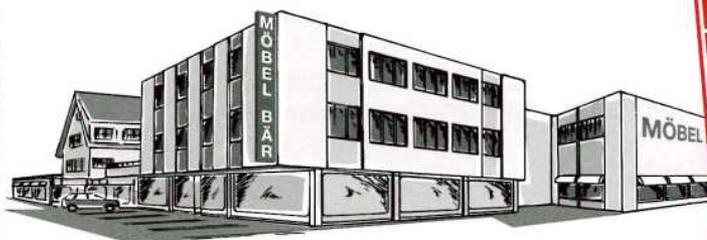
**COIFFEUR** *Gabriel* **ENNETBÜRGEN**

DAMEN HERREN KINDER Bodenhostatt 1  
6373 Ennetbürgen Telefon 041-620 46 53

**Öffnungszeiten:**

Di. - Fr. 8.00 - 12.00 und 13.30 - 18.30  
Samstag 8.00 - 14.00 Uhr durchgehend

**Lassen Sie sich  
vermöbeln**



**Attinghauserstrasse 49/51 6460 Altdorf 041 870 05 05**



BLUMENGESCHÄFT  
GÄRTNEREI  
GARTENBAU

BLUMENBINDEREI  
BLUMEN + PFLANZEN  
GRABPFLEGE  
STEINARBEITEN  
GARTENPFLEGE

---

**HERBERT PETERMANN  
GÄRTNEREI BEIM FRIEDHOF  
6374 BUOCHS TEL 041 620 11 54 FAX 041 620 27 55**



29.12.2002  
Willy Slongo Mitglied "Club 83"  
Seestrasse 21, 6374 Buochs

25.01.2003  
Hans Burkard Mitglied "Club 83"  
Bodenhostatt 2, 6373 Ennetbürgen

22.03.2003  
Hansjörg Rahm Clubmitglied  
Rietliaustrasse 4, 8804 Au/ZH

---

13.10.2002  
Bruno Baumgartner Clubmitglied  
Seebuchtstrasse 2, 6374 Buochs

02.11.2002  
Ruedi Roth Mitglied "Club 83"  
Panoramaweg 9, 6376 Emmetten

11.01.2003  
Hans-Peter Odermatt Freimitglied  
Im Binz 24, 5430 Wettingen



21.01.2003  
Walter Weber Clubmitglied  
Kreuzmatte 2, 6373 Ennetbürgen

22.01.2003  
Bruno Bannwart Clubmitglied  
Alpenstrasse 6, 6374 Buochs

24.02.2003  
Markus Kurmann Spieler der Veteranen  
Vorderboden 3, 6373 Ennetbürgen

18.03.2003  
Peter Waser Mitglied "Club 83"  
Obgassweg 6, 6374 Buochs

# OUTLET FÜR INSIDER EXKLUSIVER DIREKTVERKAUF

## HKCOLLECTION

Hans Kratzer, Fadenbrücke 10, 6374 Buochs  
Tel./Fax 041-620 63 57, Natel 079-340 24 75

Günstig.....aber gut.  
Überzeugen Sie sich!

### HERREN-KONFEKTION

Anzüge Fr. 236.-/375.-

Vestons Fr. 128.-/299.-

Hosen bis Grösse 70

Hemden (bügelfrei) bis Grösse 50

Seidenkrawatten, Socken, Ledergürtel,

Freizeitjacken in Stoff und Lammfell,  
superleichte, usw.

### DAMEN-KONFEKTION

Freizeitjacken, div. ab Fr. 98.-

Hosen und Jupes ab Fr. 50.-

Blazer ab Fr. 50.-

Lammfell-Jacken, sehr leichte

Lammfell-Mäntel, sehr leichte

gefütterte Jacken, Socken, usw.

So lange Vorrat

EC-Direct oder Postcard

#### Öffnungszeiten:

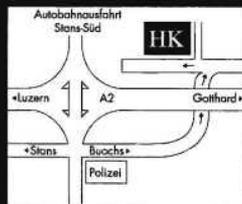
Montag: 13.30 bis 18.30 Uhr

Donnerstag: 13.30 bis 18.30 Uhr

Freitag: 13.30 bis 18.30 Uhr

Samstag: 09.00 bis 12.00 Uhr

1. Samstag im Monat bis 14.30 Uhr





12. August - 16. August - die letzte Ferienwoche - für den Sportclub schon lange als *Vorbereitungswoche 2002* ein Thema.

In minutiöser Planung wurden die Tage in Trainings- und Spieleinheiten eingeteilt und alle SCB-Junioren vom F-bis zum C-Alter hatten die Möglichkeit an dieser Woche teilzunehmen.

Rund 50 Personen standen während dieser Woche voll- oder teilweise im Einsatz für die Junioren.



An dieser Stelle gleich einmal herzlichen Dank an Marlis und Gery Krättli. Die beiden verstehen es immer wieder, genau die richtigen Menüs auf den Tisch zu zaubern, damit alle Junioren satt, zufrieden und mit guter Laune am Nachmittag wieder in den Trainingsbetrieb einsteigen.

Gelauscht bei den F-Junioren:

Als der Trainer vor einem "Trainingsmätschli" fragte: "Und wer möchte den Stürmer sein?" gingen sämtliche Hände der kleinen Spieler unisono in die Luft. "Ich... Ich... Ich



möchte Stürmer sein", tönte es aus jedem Mund. Ja, wo bleibt da die Verteidigung?? Und erst der Goalie???

Gelauscht bei den C-Junioren vor einem Trainingsmatch: "Ganz klar: Ich bin der Captain und du bist rechtes Mittelfeld, so sind wir am stärksten."

Ob F-, E-, D- oder C-Junior - alle waren mit Einsatz dabei und danken allen Trainern und Helfern für ihr Engagement.

Auch der Vorstand des SC Buochs dankt den treuen Mitgliedern und den Sponsoren, die sich immer wieder für die Junioren einsetzen. bk



 Peter  
Waser

*Bluchs*

Garten - Bau



Der Partner für Ihre Umgebung

Tel: 041 620 28 46  
Natel: 079 641 78 49

Fax: 041 620 28 26  
E-Mail: [peter-waser@bluewin.ch](mailto:peter-waser@bluewin.ch)



### Generalversammlung 2002

Die von 105 Mitgliedern besuchte Generalversammlung vom 15. Oktober im Mototel Postillon wurde von Präsident Urs Barmettler nach seinem ersten Amtsjahr souverän geleitet. Die Jahresberichte des Präsidenten, des Spikopräsidenten, des Senioren- und Veteranenobmanns, des Juniorenobmanns und der PR-Kommission wurden genehmigt.

### Sorgen mit den Finanzen

Weil mehrere Einnahmequellen nicht den budgetierten Ertrag brachten, schloss das Clubjahr mit einem empfindlichen Verlust ab. Kassier Martin Strebel musste bei Einnahmen von Fr. 494'483.70 und Ausgaben von Fr. 533'479.85 einen Mehraufwand von Fr. 38'996.15 ausweisen. Das Anlagevermögen beträgt zur Zeit Fr. 202'459.-- (Infrastruktur). In der Bilanz figurieren Darlehen im Betrage von Fr. 241'000.-- (Bund und Kanton) für das Garderoben- und Tribünengebäude und die Plätze. Das Budget 2002/2003 sieht bei einem Aufwand von Fr. 528'100.-- Mehreinnahmen von Fr. 1'000.-- vor. Der Kassenbericht wurde genehmigt und den Cluborganen Decharge erteilt. Auf Grund der angespannten Finanzlage wurde für die Aktiven und Junioren eine Beitragserhöhung beschlossen. Der Abstimmung ging eine angeregte Debatte voraus.

### Wahlen

Sekretär Thomas Achermann demissionierte nach vierjähriger Amtszeit. Als Nachfolgerin wurde Christine Amstad, Ennetbürgen gewählt.



Clubpräsident Urs Barmettler heisst die neu gewählte Sekretärin Christine Amstad im Vorstand willkommen.

Die weiteren zur Wiederwahl gestandenen Vorstandsmitglieder wurden für zwei weitere Jahre gewählt. Es sind dies:

Urs Barmettler als Clubpräsident, Adolf Barmettler als Platzkommissionspräsident, Remigi Murer als Beisitzer und Adolf Würsch als Juniorenobmann. Für eine weitere Amtsdauer als 2. Rechnungsrevisor wurde Christian Waser für zwei Jahre bestätigt.

Zur Zeit beträgt die Mitgliederzahl des Sportclub Buochs 671 Mitglieder inkl. 202 Junioren.

Aufgrund der Statuten musste der Vorstand die Abstimmung über die Beitragserhöhung nachträglich annullieren.



**SPORTCLUB  
BUOCHS**



**RAIFFEISEN**



# 1. Mannschaft 2002/03



# Wir bauen für Sie

grosse und helle Wohnungen an bester Aussichtslage  
mit See- und Bergsicht

*Ihr Wohnglück*  
**IM BAUMGARTEN**



Eigentumswohnungen



Doppeleinfamilienhäuser



Freistehende Einfamilienhäuser

## Beratung und Verkauf



ARCHITEKTURBÜRO  
URS MATHIS AG

Obgassweg 4 | 6374 Buochs | Fon/Fax 041 620 59 20 | 079 606 83 71  
www.architektur-mathis.ch | info@architektur-mathis.ch



## Bauernbuffet-Plausch für jedermann (-frau) im Bergrestaurant Ristis (Brunni)

### Daten:

15., 16. November 19.00 Uhr

21. Dezember 19.00 Uhr mit musikalischer Unterhaltung

### Kosten:

Fr. 69.00 pro Person, inkl. Luftseilbahnfahrt, Apéro  
und reichhaltigem Bauernbuffet (exkl. Getränke)

### Fahrten (mit der Brunnibahn):

Bergfahrt: 18.30 Uhr / Talfahrt: ca. 23.00 Uhr

### Platzreservation (notwendig):

unter Tel. 041 637 14 83 oder Fax 041 637 44 85

Fam. Ria & Toni Odermatt und Personal  
Bergrestaurant Ristis, 6390 Engelberg





## *Restaurant Chalet Seefeld*

*Sonntag, 24. November 02, von 14.00 - 17.00 Uhr  
Gemütlicher Musikhock mit  
Handorgelduett Dani und Thedy Christen*

*Aktuell: Feine Wildspezialitäten, Schlachtteller*

*Hit:*



*Rehrücken im Pfännli  
serviert mit Spätzli,  
Rotkraut, Rosenkohl,  
Speck, Kastanien,  
Pilze und Rahmsauce  
pro Person Fr. 32.--*

*Das ganze Jahr ein Hit:*

*Fondue Chinoise à discretion  
pro Person Fr. 34.--*

*Auf Ihren Besuch freuen sich:*

*Familie Krättli-della Torre  
und Mitarbeiter  
Tel: 041 620 19 69*

*Wir suchen auf nächste Saison, März 2003, freundliche,  
aufgestellte Serviertochter*

**Berücksichtigen Sie bitte unsere Inserenten**





# bei uns stehst du nie im offside!

jetzt profitieren!

ennetburgerstr. 4, 6374 buochs



SPORT & OUTDOOR GmbH

Öffnungszeiten: dienstag bis freitag 9.00h bis 12.00h  
13.30h bis 18.30h, samstag 9.00h bis 16.00h,  
montag geschlossen



fussballschuhe ab fr. 40,-

## Hergiswiler Glas AG

6052 Hergiswil  
Fon 041 632 32 32 [www.glassi.ch](http://www.glassi.ch)  
Mo - Fr 09.00 - 18.00 / Sa 09.00 - 11.6.00



Der ideale Ausflug - Ein Besuch der Glasi Hergiswil  
Den Glasbläsern bei der Arbeit zuschauen / Freier Eintritt ohne Voranmeldung



[www.gutstans.ch](http://www.gutstans.ch)

# Gut

Tel. 619 10 50

Stans-Süd

24 Std.-Betrieb, 22.00-06.00 Uhr Automat · 8 Tanksaulen  
Diesel, Bleifrei 95, Bleifrei 98 Guetli-Shop täglich von  
06.00-22.00 Uhr geöffnet · Kiosk, Brot, Milch, Blumen,  
Lebensmittel, alles rund ums Auto Automatische Bürsten-  
waschanlage · Lanzenwaschanlage, 8 Selbstbedienungsplatze  
Staubsaugerplatze Heizöl zu günstigen Preisen



Am 22. Juli 2002 war es wieder so weit. Die Vorbereitung für die Vorrunde 2002/03 fing an. Zu Beginn wurde eine kleine Teamsitzung mit anschließendem Training angesagt. In dieser Teamsitzung stellten sich die neuen Verantwortlichen, Sandro Camenzind, Thomi Odermatt und Walti Odermatt, kurz vor. Die Vorbereitung zum Saisonstart verlief gut, trotz des verlorenen Trainingspiel gegen Schattdorf.

Ganz gespannt sahen die A-Junioren dem ersten Saisonspiel entgegen, dem Derby gegen den FC Stans. Diesen gewannen wir auch mit 5:1. Der Saisonstart war geglückt.

Vier Spiele infolge konnten wir gewinnen, bis Willisau kam und wir knapp mit 1:0 verloren. Nach neun Spielen liegen wir auf dem hervorragenden ersten Platz, mit insgesamt 21 Punkten. Es sind aber noch zwei Spiele ausstehend. Wir haben die Hoffnung noch möglichst viele Punkte zu ergattern.

Im Cup konnten wir uns gegen Sarnen und Hitzkirch durchsetzen. Im Frühling steht der 1/8-Final vor der Tür.

Zum Schluss danke ich Sandro, Toni und Walti für ihren Einsatz und ihr Engagement recht herzlich.

Marcel Achermann



**Blättler**  
Werkzeugservice AG

Die Adresse für  
fachmännisches  
Nachschärfen sämtlicher  
Holzbearbeitungswerkzeuge

Erich Blättler  
Unterfeld 6, 6374 Buochs  
blws@bluewin.ch

Telefon 041 620 34 33 Fax 041 620 37 26 Natel 079 643 70 82



**Auto Gabriel AG**  
Offizielle Ford-Vertretung  
Stanserstrasse 79, 6373 Ennetbürgern  
Tel. 041 620 57 37 Fax 041 622 03 48

Reparaturen  
sämtlicher  
Automarken

[www.auto-gabriel.ch](http://www.auto-gabriel.ch)

**TREND SHOP**  
BIM HÖFLI  
stansstaderstr. 5 - 6370 stans  
tel. 041-611 11 10

trendige Mode zu noch  
besseren Preisen

mit unserer MODE sind SIE immer am "BALL"

30 % WIR



MODE  
für SIE und IHN  
mit Jeanswear  
041 - 610 0064

DORFPARK - Buochserstrasse 4 Stans  
bekannt für QUALITÄT  
und persönliche BERATUNG



### Juniores Ca

Nach der Gründung der Nidwaldner C-Auswahl begann für uns die Saison wieder in der 3. Stärkeklasse. Nach der Sommertrainingswoche konnten wir schon bald unser Ziel, den Aufstieg in die 2. Stärkeklasse in Angriff nehmen. Trotz andauernden Spielerverschiebungen zwischen uns, der NW-Auswahl und dem Cb, haben wir uns gut eingespielt und zu einer Einheit gefunden. In diesem Zusammenhang, danke ich allen betroffenen Spielern und Eltern für die Flexibilität und das Verständnis. Diese kleinen Probleme konnten uns bis heute nicht davon abhalten, unseren Gegnern keinen einzigen Punkt zuzugestehen. Wir können also davon ausgehen, uns in der Rückrunde in der zwei-

ten Stärkeklasse zu profilieren.

Durch Trainingseinheiten von Resmi Sulemani, Eric Amstein und mir konnten in vielen Bereichen Verbesserungen erzielt werden. Ebenfalls ist die Lauschule, die während der Vorrunde von Alain Wanzenried eingeführt wurde, ein riesiger Erfolg.

Der Mannschaft ist für ihren tollen Einsatz in den Spielen, sowie im Training, ein grosses Kompliment zu machen.

Die Zusammenarbeit in unserem Team bereitet uns viel Freude und wir sind überzeugt, dass wir die Saison 2002/2003 erfolgreich fortführen werden.

Marco Baumann

**ACHERMANN**

Schuhe, Bekleidung, Accessoires, Bälle...

**Alles rund um Fussball**

Mitglieder erhalten auf das ganze Sortiment

**10% Rabatt.**

NB: Bitte beachten Sie die Einkaufswochen mit Spezialrabatt.

Schmiedgasse 48, Stans, 041 610 12 18

Filiale Alpnach: Römerhof, 041 670 28 27

[www.achermannsport.ch](http://www.achermannsport.ch)

**Sager's**  
**GOURMET · TREFF**

Unsere Stärke: Viele hausgemachte Spezialitäten  
Qualivo Premium - Das besondere Rindfleisch  
Partyservice

METZGEREI SAGER AG, STATIONSSTRASSE 1  
6373 ENNETBÜRGEN TEL: 041 620 12 84



### Juniores Cb

Mit 14 top motivierten Spielern starteten wir in die neue Saison. Nach einem harzigen Start (0:15 gegen Perlen Buchrain) steigerten wir uns von Spiel zu Spiel. So konnten wir drei Spiele in Serie gewinnen.

Dank intensivem Training sowie vollem Einsatz und viel Ehrgeiz haben wir einen Mittelfeldplatz erreicht. Der Spielertausch mit den Ca Junioren bereicherte den Spielbetrieb und erfolgte ohne Probleme. Am Anfang merkte man, dass viele Spieler Schwierigkeiten hatten, vom Kleinfeldplatz auf den grossen Platz zu wechseln. Aber sie gewöhnten sich schnell daran. Jedes Training beinhaltet neu auch eine Einheit des Laufschul-Trainings, da einige Spieler Defizite im rhythmischen Laufen aufweisen und dies eine unabdingbare Voraussetzung für gute Fussballspieler ist.

Wir danken den Spielern für ihren pflichtbewussten Einsatz und die guten Leistungen, sowie für die tolle Kameradschaft innerhalb der Mannschaft. Markus Kress

### Juniores Db

Beim ersten Blick auf die Gruppeneinteilung glaubte ich am falschen Ort geklickt zu haben. Das war ja eine Gruppe der 1. Stärkeklasse: Sarnen a, Horw a, Stans a, Altdorf a, Alpnach a, ..... Aber ich war am richtigen Ort, weil da auch Buochs b stand.

Meine Befürchtungen, dass diese Gruppe viele zu starke Gegner hat, wurde nun von Spiel zu Spiel bestätigt. Die Junioren, die ich in dieser Vorrunde mit Moritz Amberg betreue, kennen wir alle gut bis sehr gut. Wir wissen auch, dass diese Knaben mitein-

ander Fussball spielen können. Das haben sie mehrmals bewiesen. Es macht aber wenig Spass als b-Mannschaft gegen mindestens 4 Mannschaften spielen zu müssen, die ganz klar in die 1. Stärkeklasse gehören.

Es gab bis jetzt einen Gegner, der etwa gleich stark war wie wir: Emmenbrücke b. Die haben wir zu Hause 2:1 geschlagen. Der FC Emmenbrücke war auch froh, einmal (mit)spielen zu können. Wurden sie doch von Stans mit 19:0 und von Sarnen mit 13:3 geschlagen..... (Das gibt zu denken!)

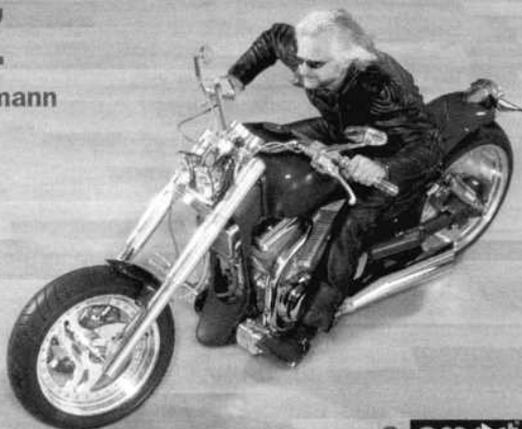
Wir verloren die anderen Spiele gegen Littau, Horw, Kriens, Stans und Sarnen. Trotz der vor allem technischen Überlegenheit der Gegner wussten wir kämpferisch immer mindestens eine Halbzeit zu überzeugen.

Im letzten Spiel gegen Altdorf führten wir lange 1:0. Aber der dauernden Überlegenheit der Urner konnten wir leider nicht standhalten. Am Schluss stand es 1:3. Jetzt ist noch das Spiel in Alpnach ausstehend. Das wird dann das Abschiedsspiel von Goalie Marc Zimmermann sein. Seine ausgezeichneten Leistungen sind nicht nur uns und unseren Gegnern aufgefallen. Er wurde vom FC Luzern entdeckt und wird schon bald bei diesem Verein spielen. Wir wünschen Marc viel Erfolg beim FCL. Hoffentlich spielt er nächstes Jahr in der Meisterschaft gegen eine Buochser Mannschaft, damit wir seine tollen Paraden mindestens noch einmal in Buochs bestaunen können.

Für die Rückrunde im 2003 erhoffe ich mir eine „echte“ 2. Stärkeklasse, mit ausgeglichener Gruppeneinteilung. Michel O.

# Für jeden Einsatz

Bodenbeläge von Ihrem Fachmann



Gewinnen Sie einen von 2 **smart**

Schmiedgasse 47, 6370 Stans, Tel. 041 610 13 87

**Felix Odermatt**  
*Innendekorationen*

Möbel und Polstermöbel, Teppiche und Vorhänge  
Orientteppiche

die  
boden  
fachleute



*Wir machen Sie fit – damit Sie starke  
Argumente beim Fiskus haben.*

- Wirtschaftsprüfung
  - Treuhand und Immobilien
  - Unternehmensberatung und Informatik
  - Steuern und Recht
- www.bdo.ch - 0800 825 000**

**BDO**

**BDO Visura**  
Wir machen Sie fit.



## Da-9er

Die Zimmermann Transport AG engagiert sich seit Jahren beim Sportclub Buochs. Es ist ihr auch ein Anliegen, dass die Juniores einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen und unterstützt sie nun mit einem neuen Dress.

Wir wünschen dem Sportclub Buochs und vor allem der Junioren-Mannschaft Da alles Gute und weiterhin viel Erfolg.

Für meine zweite Saison als Da-Trainer beim SC Buochs darf ich auf die Unterstützung von Martin Speck zählen. Nach der Vorrunde belegen wir den vierten

Schlussrang in der zweiten Da 9er Gruppe. Während der gesamten Vorrunde trainierten wir dreimal die Woche. Das Montagstraining wurde ausschliesslich für die Förderung der Technik verwendet. Wie bereits letztes Jahr nahmen daran auch die Ea - Juniores teil. Bei den Trainings am Dienstag und Donnerstag legten wir viel Wert auf die Verbesserung des taktischen Verhaltens. Unser neues System 4:1:3 konnte schnell und effizient umgesetzt werden. Viele Tore (47 in 9 Spielen) und eine gesicherte Defensive sind die typischen Merkmale dieses Systems.

Christoph Wyss

**Umzüge / Einlagerungen**  
**Verpackung**  
**Internationale Spedition**  
**Stückgut-Transporte**

***gabriel***  
*transport ag*

**6002 Luzern / 6373 Ennetbürgen**  
**041 624 40 40 Fax 041 624 40 44**

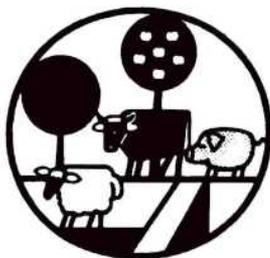


**E. von Holzen AG** eidg. dipl. und konz.  
**BUOCHS www.evh.ch ENGELBERG**

**Audio - Foto - Multimedia - TV - Video**

**6374 Buochs**  
Ennetbürgerstrasse 10  
Tel. 041 620 31 31  
buochs@evh.ch

**6390 Engelberg**  
Titliscenter  
Tel. 041 637 07 70  
evh@evh.ch



**Metzgerei/Wursterei**

**Hans Stalder**

**H. Stalder**

**Stanserstrasse 7**  
**6373 Ennetbürgen**  
**Telefon 041 624 45 55**  
**Telefax 041 624 45 56**



### Juniores Dc

Die Mannschaft Dc wird in dieser Saison von Wendi Käslin und Markus Zimmermann betreut.

Wir spielten in der Vorbereitungswoche innerhalb der D-Mannschaften kleine interne Turniere. In der Vorrunde spielten wir das erste Spiel gegen das Da-Team vom Luzerner SC. Wir waren drei Minuten nicht wach und kassierten prompt drei Tore. In der zweiten Halbzeit holten wir die drei Tore wieder auf und erreichten so noch ein hart erkämpftes Unentschieden. Dies war unser erstes und letztes Remis. Die nächsten Spiele verloren wir zu Hause, konnten aber die Auswärtsspiele gewinnen.



Der Saisonhöhepunkt war, dass wir an einen FCL-Match eingeladen wurden.

Das Programm vom Samstag, 19.10.2002 sah folgendermassen aus:

Match gegen SC Kriens, anschliessend zu McDonald und nachher Besuch des Heimspiels des FC Luzern gegen Servette FC. Leider wurde unser Match gegen Kriens abgesagt. Das weitere Programm wurde aber durchgezogen und so sahen wir nach ein paar Hamburgern, ein verrücktes und packendes Spiel, welches der FCL mit 4:3 gewinnen konnte. Larsen Vornholz

### Juniores Eb

Es war eine ziemlich verkorkste Vorrunde. Nichts ist so gelaufen, wie wir uns das vorgestellt haben. Sogar das Wetter machte was es wollte. Deshalb mussten wir einige Spiele verschieben und gerieten mit den vielen Nachtragsspielen in richtigen Stress. Wie das so ist. Im nachhinein können wir sagen: Hätten wir etwas mehr Fussballerglück gehabt, hätten wir das eine oder andere Spiel für uns entscheiden können. Doch scheinbar machten auch unsere Gegner, was sie wollten, und behielten das ganze Glück für sich.



Während der Winterpause nehmen wir an verschiedenen Hallenturnieren teil. Wir freuen uns, weil wir auch den Winter hindurch dem Ball hinterher jagen können. Das Spiel in der Halle hat zwar auch Nachteile, aber vor allem den grossen Vorteil, dass man nicht vom Wetter abhängig ist.

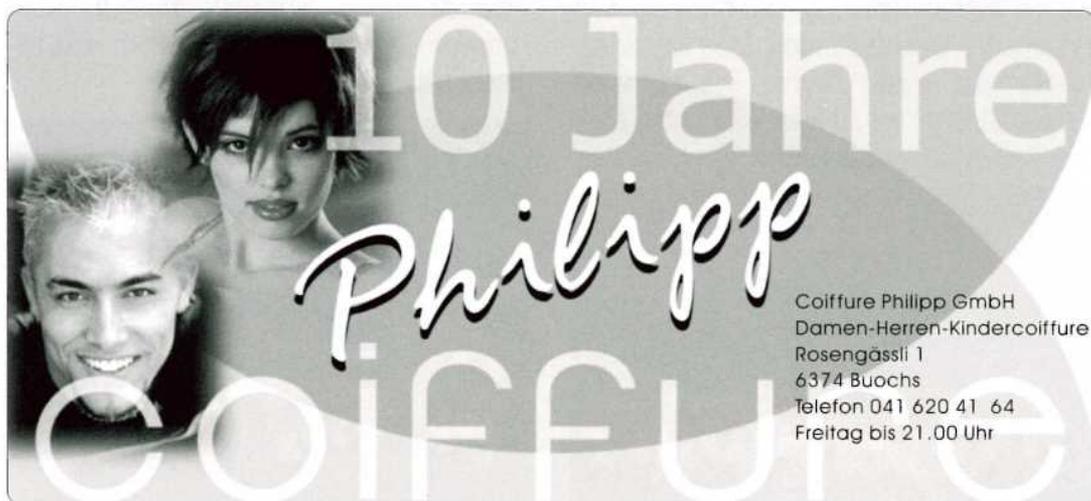
So werden wir uns mit vielen Trainingsstunden in die Rückrunde zurückmelden und hoffen, dass wir dann mit unseren Gegnern machen können was wir wollen. Ich jedenfalls bin überzeugt davon Stefan Mathis

Seit über 30 Jahren!

# HAGMANIT FLACHDACH AG

Sanierung Ihres Flachdaches schnell - preisgünstig

Schinhaltenstrasse 9 - 6370 Stans-Oberdorf - 041-612 15 41 - [www.hagmanit.ch](http://www.hagmanit.ch)



10 Jahre  
*Philipp*  
COIFFURE

Coiffure Philipp GmbH  
Damen-Herren-Kindercoiffure  
Rosengässli 1  
6374 Buochs  
Telefon 041 620 41 64  
Freitag bis 21.00 Uhr

  
**Cubasia**

Die aufregende Mischung der Küchen Kubas und Asiens, lebendige Latino-Musik und stimmungsvolle Ambiente.

**Hotel \*\*\***

**STANSERHOF**

6370 Stans / Tel. 041 619 71 71  
[stanserhof.ch](http://stanserhof.ch) [info@stanserhof.ch](mailto:info@stanserhof.ch)





## Junioren Ec

Nach einer intensiven und interessanten Trainingswoche mit dem Turnier in Küssnacht, starteten wir in Altdorf in die neue Saison. Unsere weiteren Gegner waren: Schattdorf, Goldau, Weggis, Emmenbrücke, Ibach, Alpnach und Emmen.



Bei allen Spielen und Trainings haben wir viele spielerische und technische Fortschritte erzielt. Unsere Mannschaft besteht aus zwölf Spielern, von denen letztes Jahr nur drei bei den E-Junioren spielten. Alle anderen Spieler begannen neu oder kamen vom Junioren F, womit sie eine Angewöhnungszeit an das schnellere E-Spiel brauchten. Die ganze Mannschaft ist motiviert etwas Neues zu lernen, was auch uns Trainer anspricht mit diesen Jungs zu arbeiten.

Roland Aeschlimann, Pascal Näf

## Ee Junioren

Über die Ee-Junioren werden wir im nächsten Heft mehr hören.

## Junioren Ed

Wir haben in der ersten Schulwoche mit dem Training begonnen. Zu den zehn bisherigen Junioren sind zwei neue dazugekommen. Ich habe mir mit dieser Mannschaft folgende Ziele gesetzt:

- Umgang mit dem Ball
- Spass und Freude
- Kameradschaft fördern

Wir sind in relativ kurzer Zeit zu einem guten Team - sowohl auf dem Platz, als auch ausserhalb - geworden, weil ein grosser Teil des Teams schon letztes Jahr zusammen war. Die Jungs verstehen sich sehr gut.



Wir merkten sehr schnell, dass die Junioren mit Leib und Seele dabei waren. Nie fehlte einer während den Trainings. Nicht einmal das schlechteste Wetter konnte die Junioren vom Trainingsbesuch abhalten.

Das Trainerduo ist sehr stolz auf diese Mannschaft.

René van Eck

Wir führen für Sie das grösste Sortiment von:

ORIGINAL-  
ZUBEHÖR

BÜROMÖBEL  
**LANGE**  
BÜROTECHNIK

Eigene  
Reparaturwerkstätte

Bahnhofstrasse 11  
6370 Stans  
Tel. 041 610 46 56

**Beton**  
elemente

von stark  
bis dezent

Kein Element ist wie das andere. Kaum zu glauben, was man mit Beton alles machen kann. Je nach Kundenwunsch stellt STEINAG Rozloch Elemente für den Hoch- den Tiefbau, für den Grund-, Tunnel- und Wasserbau her. Die Bandbreite reicht von Fassaden, Stürzen und Fensterbänken bis zu Eingangsbögen und frei gestalteten Dekorelementen.

 STEINAG  
Rozloch

Partner der  
**CREABETON** 

STEINAG Rozloch  
Hartstein- und Baustoffwerk  
CH-6362 Stansstad NW

Telefon 041 618 06 18  
Telefax 041 618 06 60  
www.steinag.ch  
steinag@creabeton.ch

**Starke Lösungen!**

Dokument- und Projektmanagement  
Steuerung - Archivierung - Print

▶ **R I S I** ◀  
K O P I E R S E R V I C E A G

Ennetbürgerstr. 44, CH-6374 Buochs  
++41 41 622 10 00 www.risi.ch - buochs@risi.ch  
Gurtenmundstr. 33, CH-6460 Altdorf  
++41 41 872 06 36 www.risi.ch - altdorf@risi.ch



Neue Saison - neues Glück und alle Beteiligten starten frisch motiviert in die nächste Spielzeit. Was wird sie wohl bringen? In erster Linie viele Bekanntschaften, Erlebnisse, Spiele, Duelle und Emotionen und auch das Salz in der Suppe, nämlich Tore. Warum sie ausgerechnet fast ausschliesslich auf unserer Seite fallen, ist leicht erklärt. Zur Zeit spielen nur gerade fünf Mannschaften in der 1. Stärkeklasse, obwohl es einige mehr sein sollten. Darum ist es auch nicht verwunderlich, dass wir als einzige b - Mannschaft in der 2. Stärkeklasse gegen die Grossclubs des Kanton Luzerns unsere liebe Mühe haben. Da wir wie schon erwähnt, nicht gerade mit vielen geschossenen Toren glänzen können, präsentieren wir uns dafür umso wirkungsvoller und schöner in unseren neuen schicken Tenüs.

An dieser Stelle möchte darum das ganze Fb - Team dem Sponsor unseres neuen Outfits danken und ihm versichern, dass wir nicht aufgeben, fleissig weiter trainieren und in der Rückrunde, wenn die Bedingungen besser sind, alle verpassten Tore nachholen, damit wir nicht nur optisch zu den Besten gehören. Die Firma Klebag in Ennetbürgen und dessen Besitzer Gery Schwach engagieren sich stark für den SC Buochs. Wir sind nicht die erste Mannschaft, die in einem Klebag-Dress spielt. Gery Schwach, auch aktiv in der PR des Sportclubs und treues Club 83- Mitglied, hat immer ein offenes Ohr für die Anliegen des Clubs.

Die Firma Klebag in Ennetbürgen ist führend in der Herstellung von Klebern, Spachtelmassen und Belagsunterlagen für die Baubranche.  
Patrick Bühlmann

*Barometer*

*Höhenmeter*

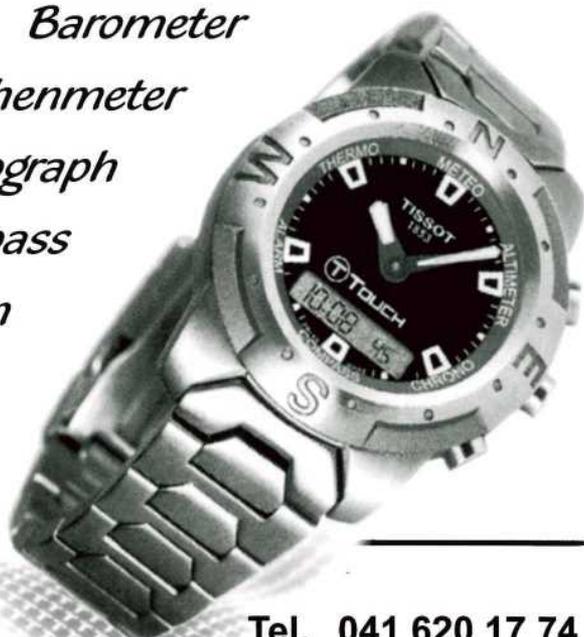
*Chronograph*

*Kompass*

*Alarm*

*Thermometer*

**795.-**



**unternehmer**

**Uhren Schmuck Optik  
Fischmattstrasse 2  
6374 Buochs**

**Tel. 041 620 17 74  
Fax 041 620 17 04**

**Das Mehr an Leistung hat die «Winterthur»  
in Führung gebracht**

**1:0**

**winterthur**

**Agentur:** Buochs - Beckenried - Emmetten - Seelisberg  
**Leitung:** Remigi Murer, eidg. dipl, Versicherungsfachmann  
**Sachbearbeiterin:** Stampfli Gabi  
**Aussendienst:** Mathis Thomas, Kundenberater  
**Büro:** Dorfplatz 1, 6374 Buochs  
Tel. 041 624 46 10 Fax 041 624 46 11  
08:00 - 12.00 und 13.30 - 17.30 Uhr



### Junior Fa

Wir trainierten seit der Vorbereitungswoche, an der einige teilgenommen haben, recht intensiv, um in der Meisterschaft unseren Mann stellen zu können.

Für die meisten Spieler unserer Mannschaft geht die erste Vorrunde dem Ende entgegen. Die ersten Meisterschaftsspiele verliefen nicht ohne Probleme, hatten wir doch auch noch keine grossen Spielerfahrungen. Mit fleissigem Training und viel Freude am Fussball haben wir uns aber von Spiel zu Spiel gesteigert und werden voraussichtlich auf dem dritten Rang abschliessen. Wir spielen mit neun anderen Mannschaften zusammen in einer Gruppe in der zweiten Stärkeklasse.

Für die Rückrunde werden wir höchstwahrscheinlich in die erste Stärkeklasse aufsteigen. Dann braucht es sicher noch ein bisschen mehr Einsatz, Fleiss und vor allem auch ein wenig Glück. Wir sind jedoch zuversichtlich, dass wir auch dort gute Resultate erzielen werden.

Daniel Gasser

### Junior Fc

Am 24. August begann für sieben von acht Junioren die Fussballkarriere (Bild).

Sie spielten ihr erstes Meisterschaftsspiel gegen den SC Engelberg. Die Aufregung und das Herzklopfen vor Beginn des Spieles waren kaum zu übertreffen. Die Augen glänzten und sie gingen mit ihrem ganzen Enthusiasmus ans Werk. Auch diejenigen,

die nicht gleich zum Einsatz kamen, waren mit Eifer dabei und konnten kaum erwarten auch ins Spiel zu kommen. Als Trainer muss ich sagen: Eigentlich gibt es keine schöneren Momente.

Leider mussten sie schon bald einsehen, dass Fussballspielen eben doch nicht so leicht ist, wie zusehen, wo man immer alles besser machen kann. Wir verloren das Spiel mit 2:10.



Heute, zwei Monate und vier Spiele später (wir sind jetzt schon 12 Fc-Junioren) gelingt uns der erste Sieg gegen den FC Meggen und zwar mit einem 11:1. Es ist das erste Spiel, das von einer Fc-Junioren-Mannschaft gewonnen wurde.

!Herzliche Gratulation!

Für mich als Trainer ist es immer wieder ein Aufsteller, zu sehen, mit welchem Eifer die Kinder trainieren und dass sie sich auch von verlorenen Spielen nicht unterkriegen lassen. Macht weiter so! Franz Ernst

Schöne Ferien...

ESCO  
REISEN

HelveticTours

Hotelplan

Imholz

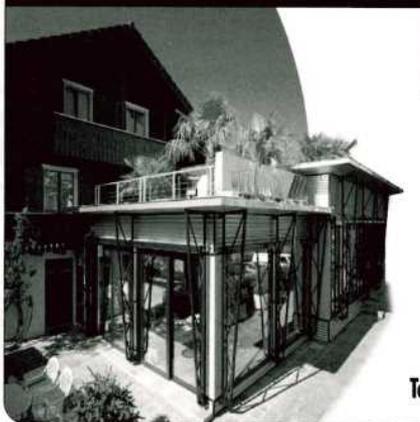
PARIKOS  
REISEN



VögeleReisen



escolette

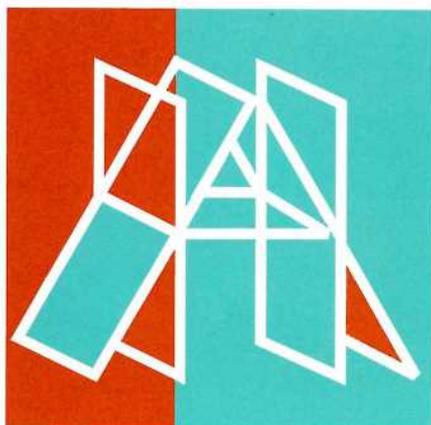


Besuchen Sie uns  
im Wirz Travel Reisehaus...

wirz travel

Tel. 041 666 57 57 • [www.wirztravel.ch](http://www.wirztravel.ch)

BITZIGHOFEN · SARNEN



**AMSTUTZ**

GEBRÜDER AMSTUTZ AG

**HOLZBAU**

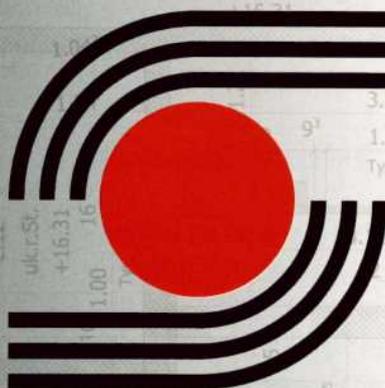
GALGENRIED 6370 STANS

**STANS**

TEL. 041 - 610 27 54

FAX 041 - 610 91 54

[www.holzbau-amstutz.ch](http://www.holzbau-amstutz.ch)



**Slongo Röthlin Partner AG**

Ingenieure + Planer sia/usic

Stansstaderstrasse 49b, 6371 Stans

Tel 041/619 08 40 Fax 041/619 08 49

[www.srp-ing.ch](http://www.srp-ing.ch) [info@srp-ing.ch](mailto:info@srp-ing.ch)



**Unser ältestes Clubmitglied, Pfarrhelfer Andreas Christen, wird am 23. Januar 2003 95 Jahre alt.**

Das ist wohl weltweit einmalig, dass ein katholischer Priester das älteste Mitglied eines Fussballclubs ist. Resignat Andreas Christen ist ein sehr pflichtbewusster Geistlicher. Die Bewohner des Alterswohnheimes schätzen es sehr, dass er bei ihnen jeden Tag eine heilige Messe liest.



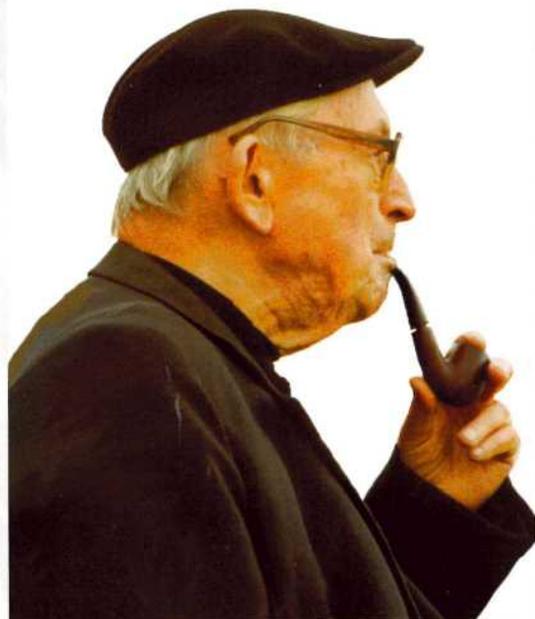
Pfarrhelfer Christen ist ein grosser Fussballfan. Vor allem die erste Mannschaft des SC Buochs ist sein Lieblingsteam. Wenn immer möglich ist er bei den Heim- und Auswärtsspielen des Buochser Fanionteams dabei.

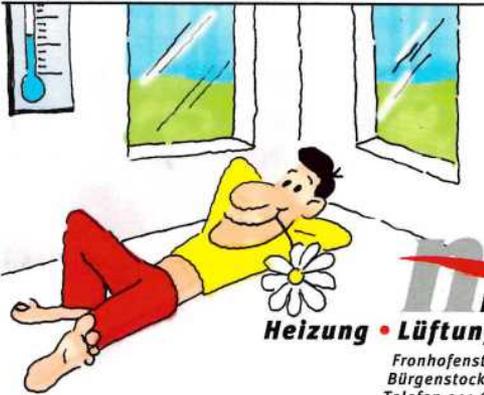
Zu den Auswärtsspielen reist er oft mit den Spielern und Betreuern. Das Gebetbuch hat er stets bei sich, um während den Wartezeiten zu beten. Über jeden Punktgewinn

unserer Mannschaft freut er sich sehr. Er ist auch Gönner unseres Clubs und zahlt immer wieder Beiträge in die Mannschaftskasse. Nicht selten lässt er der Mannschaft vor den Spielen oder in der Halbzeit ausrichten, dass er bei einem Unentschieden oder einem Sieg einen Beitrag in die Mannschaftskasse bezahlen werde.

Pfarrhelfer Christen ist ein waschechter Urner. 1931 wurde er in Chur zum Priester geweiht. Seit dem Frühjahr 1940 lebt er in Buochs. Vorher wirkte er als Seelsorger und Sekundarlehrer in Isenthal.

Wir gönnen Andreas Christen von Herzen, dass er noch viele Spiele unserer ersten Mannschaft besuchen kann. Eine kleine Abwechslung in seinem Priesterleben ist ihm zu gönnen. Wir wünschen Andreas Christen weiterhin gute Gesundheit und einen gesegneten Lebensabend.





**40**  
Jahre

...für Ihr Wohlbefinden

**niedermann**  
Heizung • Lüftung • Klima

Fronhofenstrasse 10, Stans  
Bürgenstockstrasse 9, Ennetbürgen  
Telefon 041 610 88 22  
www.niedermann-hlk.ch

- Heizung
- Ölfeuerung
- Wärmepumpen
- Solaranlagen
- Kontrollierte Wohnungslüftung
- Heizungssanierung
- Lüftung/Klima
- Zentral-Staubsauger
- Projektierung/Planung
- 24 Stunden Notfall-Service

**Das vielseitige Autospritzwerk. Von der Carrosseriearbeit bis zum Ersatzfahrzeug – vom Nasslack und Pulverbeschichtung bis zur Beschriftung.**

**PAINT-STYLING AG Ennetbürgen**

**Autospritzwerk**  
**I ♥ COLOR**  
Lackieren & Beschriften  
Buochserstrasse 24 a

**Pulverbeschichtung**  
Oberflächenveredelung  
Flugplatz, Stanserstrasse

Telefon 041 620 26 26  
www.paintstyling.ch

**Ernst** **expert partner**   
**Zimmermann**  
audio telecom video

**GRUNDIG**  
*city line*

**BOSE**

**NAD**

**Panasonic**

**Technics**

041 620 20 54 Ennetbürgerstr, 24 6374 Buochs



### Fussballschule Herbst 2002

Es begann an der Juko-Sitzung vom 26. August 2002, bei der ich das Amt als Organisator der Fussballschule übernahm. Die Zeit war knapp und alles musste schnell in die Wege geleitet werden. Am Samstag, 7. September 2002 standen 40 fussball-begeisterte Kinder mit ihren Eltern auf der Tribüne.

Ohne große Unterstützung wäre die Durchführung der Fussballschule gar nicht möglich gewesen. Bei dieser Gelegenheit danke ich allen Helfern und Sponsoren, besonders den B-Junioren vom Team Nidwalden, welche die Kids am 7. und 14. September durch die sechs Posten führten. Eine Woche später, am 21. September fiel die Fussballschule buchstäblich ins Wasser. Zu guter Letzt waren die A-Junioren des SC Buochs für die Betreuung zuständig, was jedoch nicht ganz klappte. So mussten die anwesenden Juniorentrainer das Zepter übernehmen. Merci! Ich persönlich fand die Fussballschule interessant und abwechslungsreich. Natürlich nehme ich jederzeit gerne Anregungen für Verbesserungen entgegen.

Abschliessend danke ich den unermüdlichen Fussballschülern und wünsche ihnen viel Spass beim Tore schiessen. Und die, die es noch nicht geschafft haben, denkt immer daran: Üben, üben und nochmals üben. Im Frühjahr 2003 habt ihr wieder die Gelegenheit und ich würde mich freuen, wieder so viele Begeisterte begrüßen zu dürfen.

Hubi Niederberger



## Gewinner des Kuhfladenbingos



Wir gratulieren Florian Roos aus Buochs zum Gewinn des ersten Preises des Kuhfladenbingo. Mit der Nummer 2883 war er der Glückliche.

Die weiteren Gewinner:

Den 2. Preis, einen Scooter Peugeot gewann Odermatt Walter, Buochs. Ein Sportgutschein ging an Peter Risi in Buochs.

Das Bike "Scott Mx4" gewann Andreas Häfliger. Weitere glückliche Gewinner: Würsch Stefan, Emmetten, Barmettler Marcel, Buochs und Familie Scheuber aus Stans.

Wir gratulieren allen Gewinnern ganz herzlich und danken ihnen fürs Mitmachen beim Kuhfladenbingo. Der Vorstand



**Weckt den Spieltrieb im Mann ...**

**Parkett – die natürlich-schöne Wohngrundlage von zeitloser Eleganz. Lassen Sie sich bei uns inspirieren. Wir verwirklichen Ihren Wohnraum.**

**SPILLER**

Horwerstrasse 133  
6010 Kriens  
Tel. 041 340 87 70  
Fax 041 340 90 08  
e-mail: info@spiller.ch

## **DER Treffpunkt in Ennetbürgen!**

Lassen Sie sich im Sternen in gemütlicher Atmosphäre vom Gastgeber Manfred Junker verwöhnen. Er überrascht Sie mit einer gutbürgerlichen, marktfrischen und saisonalen Küche.

Zur Zeit mit Wildgerichten. Aber auch die bestbekanntesten Sternen-Spezialitäten werden nicht zu kurz kommen. Auch auf ein Bier oder Kaffee sind Sie bei uns herzlich willkommen.

Und dies 7 Tage in der Woche

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Restaurant Sternen  
Buochserstrasse 1  
6373 Ennetbürgen

Tel: 041 620 42 07  
Fax: 041 620 42 74

RESTAURANT  
STERNEN



ENNETBÜRGEN



# team nidwalden



Hinten von links nach rechts: Giovanni Ponti, Leo Quni, Manuel Barmettler, Martin Riesbacher, Sammy Meschimi  
Mitte: Roberto Bertoni (Trainer), Manuel Reber, Elio Voci, Joel Odermatt, Furkan Hasani, Matthias Niederberger  
Vorne: Stefan Gabriel, Roman Zumbühl, Severin Zimmermann, Severin Bannwart, Pascal Würsch

**Besten Dank unseren Sponsoren für die tolle Unterstützung!**



**MIGROS**  
Kulturprozent

unterstützt das .....

**Team**  
**Nidwalden**



# #team nidwalden



Hinten von links nach rechts: Christian Gabriel (Trainer), Daniel Christen, Yves Niederberger, Patrick Bucher, Sandro Isler, Dimitri Flury, Michael Bossard, Bruno Barmettler, Stefan Würsch, Daniel Rayher, Martin Hürlimann  
Vorne: Artem Zwahlen, Thomas Hermann, Ivo Pierotti, Marcel Niederberger, Reto Odermatt, Marc Egli, Marcel Amstutz, Daniel Achermann, Dreni Kastrati, (es fehlt Trainer Hans Banz)

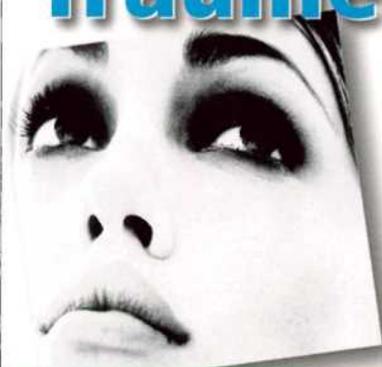
**Besten Dank unseren Sponsoren für die tolle Unterstützung!**

**Patronat: Migros**

**Trainer: Montana Sport AG**

**Einlaufleibchen: Raiffeisenbanken**

# Träume werden wahr!



Diverse Top-Modelle  
stehen bei uns  
zum Probefahren  
bereit..oder träumen  
Sie weiter.

## Garage Flugfeld AG

[www.mercedes-towarnicki.ch](http://www.mercedes-towarnicki.ch) 6373 Ennetbürgen, Tel. 041 622 03 60

# PC KRUMI



[www.pckrumi.ch](http://www.pckrumi.ch)

**Hanspeter Krummenacher**  
**Schulhausstrasse 3**  
**6373 Ennetbürgen**

**Telefon 041 622 05 70**

**Telefax 041 622 05 71**

**info@pckrumi.ch**

Handel und Reparaturen  
aller Marken

Drucker, Kopierer, Fax-  
geräte, Notebooks,  
inkl. Zubehör

Software, Fachbücher,  
EDV-Zubehör, Tinten-  
kartuschen

Eigene  
Reparatur-Werkstatt

Montag geschlossen  
Di. - Fr. 14.00 - 20.00  
Samstag 09.00 - 16.00

## Winterzeit

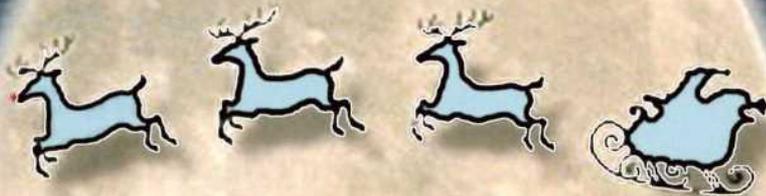
• gekochtes Sauerkraut, Rippli + Speck

## Party-Service

## Metzgerei R. Blättler Buochs

**R. u. M. Blättler-Wüest**  
Fischmattstrasse 1  
6374 Buochs  
Telefon 041 620 11 28

# SAMICHLAUS NACHMITTAG



designed by christoph wyps

## Herzlich Willkommen

Wir laden alle JuniorenInnen und Familien herzlich zum Samichlaus Nachmittag ein. Am Samstag, 23. November 2002 treffen wir uns im Schützenhaus in Beckenried. Der Anlass dauert von 13.30 bis ca. 17.00 Uhr. Durch den Nachmittag führt uns Thomas Erni.

## Wir freuen uns auf unsere Gäste

Samichlaus, Bidu Zaugg, Hausi Hilfiker, Christophe Lambert...

## Unsere Highlights

- Besuch vom Samichlaus - Interviews mit Bidu Zaugg, Hausi Hilfiker, Christoph Lambert
- Torwandschiessen
- Darbietungen der JuniorenInnen
- Autogrammstunde
- Tombola
- Festwirtschaft

## Vielen Dank

Wir freuen uns mit Ihnen im Kreise unserer Fussballfamilie einen unterhaltsamen Nachmittag verbringen zu dürfen.



Ihr zuverlässiger Partner Tag für Tag

# ghelma

Textilpflege

Inh. Ruth Zettel

- Textilreinigung
- Hemdenservice
- Sloggi Unterwäsche
- Kravatten
- Lederportemonnaie
- Reparaturen
- Wolle, Mercerie

Ennetbürgerstr. 12, 6374 Buochs, Tel. 041 620 63 46

**Sonntag  
geschlossen**



**RESTAURANT EINTRACHT**

**Esther & Franz  
Rüenzler-Schleiss  
Wilstrasse 3  
6370 Oberdorf  
041 610 12 29**

- Benutzen Sie unsere Säle von 20 - 100 Personen für Ihr Geschäftsessen, Ihren Vereins- oder Familienanlass
- Eigener Party-Service
- Praktisches Geschirrmobil
- Routiers-Suisse-Mitglied
- Gute, preiswerte Küche



**Nach jedem  
Tor da  
jubeln  
wir**

**.....her  
mit  
einem  
Eichhof-Bier**



# Volltreffer.

**So macht's Freude.**

[www.coop.ch](http://www.coop.ch)

Küchen + Bäder

Ladenbau

Innenausbau

**R-Design**

Rinderknecht

*Küchenbau  
mit Pep!*

**EP Piatti**  
Regionalvertretung

**Effe ti** cucine

Rinderknecht AG  
Ennetbürgerstrasse 29  
6374 Buochs  
041 624 94 94

Lindenstrasse  
6340 Baar  
041 763 08 80

**R-Design**  
by Rinderknecht

[www.r-design.ch](http://www.r-design.ch)